



Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome



MUZ9MX1



BOSCH

de Gebrauchsanleitung
en Instruction manual
fr Mode d'emploi
it Istruzioni per l'uso
nl Gebruiksaanwijzing
da Brugsanvisning

no Bruksanvisning
sv Bruksanvisning
fi Käyttöohje
es Instrucciones de uso
pt Instruções de serviço
el Οδηγίες χρήσης

tr Kullanım kılavuzu
uk Інструкція з експлуатації
ru Инструкция по эксплуатации
kk Пайдалану нұсқаулығы
ar إرشادات الاستخدام

Использование по назначению

Данная принадлежность предназначена для кухонного комбайна MUM9 (серия «OptiMUM»). Соблюдайте инструкцию по использованию кухонного комбайна.

Категорически запрещается использовать эту принадлежность для других приборов. Используйте только подходящие друг к другу части. Эта принадлежность пригодна для перемешивания жидких или полутвердых продуктов, для измельчения / нарезания сырых фруктов и овощей, для приготовления пюре, а также для измельчения глубокомороженных продуктов (например, фруктов) или кубиков пищевого льда. Эту принадлежность запрещается использовать для переработки других предметов или веществ.

Указания по технике безопасности

Не исключена опасность травмирования!

- Ни в коем случае не опускать руки в установленный блендер! Категорически запрещается пользоваться блендером без установленной крышки.
- Соблюдайте осторожность при обращении с острыми ножами, при опорожнении резервуара и при очистке.
- Принадлежности можно использовать только в полностью собранном виде! Ни в коем случае не собирайте принадлежности на основном блоке прибора. Используйте принадлежность только в предусмотренном рабочем положении. Используйте принадлежность только на заднем приводе красного цвета. Принадлежность можно устанавливать или снимать только после остановки привода и извлечения штепсельной вилки из розетки.

Опасность ошпаривания!

- Соблюдайте особую осторожность при переработке горячих ингредиентов. При переработке горячих продуктов через загрузочное отверстие в крышке выходит пар.
- Заливайте не более 0,5 литра горячей или сильно пенящейся жидкости.
- Всегда придерживайте крышку одной рукой во время работы. При этом не держите руку над загрузочным отверстием!

Внимание!

- Ни в коем случае не используйте нож-вставку без прокладки.
- Следите за тем, чтобы в стакане блендера не находились посторонние предметы. Не пользуйтесь предметами (например, ножом, ложкой) в стакане блендера.

⚠ Важно!



После каждого применения или после длительного неиспользования обязательно тщательно очистите принадлежность.

➔ «Очистка и уход» см. стр. 78

Комплектный обзор

Откройте страницы с рисунками.

Насадка-блендер**➔ Рисунок А**

- 1 Стекланный стакан блендера**
 - a** Контейнер из стекла ThermoSafe
 - b** Шкала
- 2 Крышка**
 - a** Загрузочное отверстие
 - b** Пробка / мерный стакан со шкалой
- 3 Нож-вставка**
 - a** Привод ножа (красного цвета)
 - b** Нож блендера
 - c** Прокладка
 - d** Позиционирующие выступы (4 шт.)
- 4 Держатель ножа**
 - a** Метка  
 - b** Фиксатор держателя ножа (2 шт.)

Перед первым использованием

Перед использованием новой принадлежности ее необходимо полностью распаковать, очистить и проверить.

Внимание!

Вводить в действие поврежденные принадлежности категорически запрещено!

- Выньте все части принадлежности из упаковки и снимите имеющийся упаковочный материал.
- Проверьте комплектность всех частей и отсутствие видимых повреждений.



➔ Рисунок А

- Перед первым использованием тщательно очистите и высушите все детали. ➔ «Очистка и уход» см. стр. 78

Цветная маркировка

Приводы основного блока имеют различный цвет (черный, желтый и красный). Эта цветная маркировка нанесена также на принадлежность. Подсоединяйте эту принадлежность только к заднему приводу красного цвета.

Символы и метки

Символ	Значение
 	Установка держателя ножа: совместите символ  и ручку стакана блендера. Фиксация держателя ножа: поверните, чтобы совместить символ  и ручку стакана блендера.

Стекланный стакан блендера

Стекланный стакан блендера «ThermoSafe» изготовлен из специального жаростойкого боросиликатного стекла. Благодаря этому в нем можно перерабатывать также очень горячие и даже кипящие ингредиенты. Стекланный стакан блендера пригоден для переработки следующих количеств.

Максимальное перерабатываемое количество

Твердые продукты	макс. 100 г
Жидкости	макс. 1,5 л
Горячие или пенящиеся жидкости	макс. 0,5 л

Подготовка

⚠ Не исключена опасность травмирования

- Не прикасайтесь к ножу блендера. Нож-вставку можно брать только за пластмассовую часть.
- Принадлежность можно устанавливать или снимать только после остановки привода и извлечения штепсельной вилки из розетки.

Внимание!

Ни в коем случае не используйте нож-вставку без прокладки.

→ Ряд рисунков B

Важно. Подготовьте основной блок, как описано в инструкции по эксплуатации. Принадлежность разрешается использовать только с правильно установленным стаканом.

1. Установите прокладку на нож-вставку.
2. При установке ножа-вставки обязательно соблюдайте положение 4 выступов. Для этого совместите 2 противоположащих выступа с метками 0.
3. Уложите нож-вставку наклонно в держатель ножа. Если потребуется, поддержите снизу другой рукой.
4. Осторожно прижмите нож-вставку сверху и зафиксируйте до щелчка.
5. Установите держатель ножа на стеклянный стакан блендера. При этом совместите метку Δ с ручкой.
6. Поверните держатель ножа так, чтобы метка 0 была совмещена с ручкой. Держатель ножа фиксируется со щелчком.
7. Установите блендер, как показано на рисунке, на задний привод красного цвета.
8. Прижмите книзу и поверните по часовой стрелке до упора.

Применение

⚠ Не исключена опасность травмирования

Ни в коем случае не опускать руки в установленный блендер! Категорически запрещается пользоваться блендером без установленной крышки.

⚠ Опасность ошпаривания

При переработке горячих продуктов через загрузочное отверстие в крышке выходит пар. Заливайте не более 0,5 литра горячей или сильно пенящейся жидкости.

Рекомендации по настройке скорости

M	Для кратковременного смешивания при максимальном числе оборотов.
1-3	Для перемешивания ингредиентов, которые не должны сильно измельчаться.
4-7	Для смешивания, вспенивания и измельчения.
↻	Для использования с этой принадлежностью непригодны!

→ Ряд рисунков C

1. Подготовьте продукты и загрузите их в стакан блендера.
2. Установите крышку и вставьте пробку.
3. Вставьте вилку в розетку. Установите поворотный переключатель на рекомендуемый режим.
4. Оставьте прибор включенным, пока не будет достигнута нужная консистенция.
5. Установите поворотный переключатель в положение у. Дождитесь полной остановки привода. Извлеките вилку из розетки.
6. Поверните блендер против часовой стрелки и снимите его.
 - Очистите все части сразу после использования. → «Очистка и уход» см. стр. 78

Добавление ингредиентов

В процессе переработки можно также добавлять дополнительные ингредиенты. При этом пробку можно использовать в качестве мерного стакана (50 мл).

→ Рисунок D

- При работающем приборе снимите пробку и осторожно загрузите дополнительные ингредиенты через загрузочное отверстие в крышке.

⚠ Не исключена опасность травмирования!

Не вставляйте какие-либо предметы (например, ножи, ложки) в загрузочное отверстие в крышке. Ни в коем случае не снимайте крышку при работающем приборе!

→ Ряд рисунков E

1. Чтобы загрузить большое количество продуктов или ингредиентов, установите поворотный переключатель в положение **O** и дождитесь полной остановки привода.

⚠ Не исключена опасность травмирования!

Перед тем, как снять крышку, удостоверьтесь в полной остановке привода. Ни в коем случае не включайте прибор без крышки!

2. Снимите крышку.

3. Добавьте ингредиенты.

- Установите крышку с пробкой. Продолжите переработку ингредиентов.

→ «Применение» см. стр. 77

Очистка и уход

После каждого применения использованные принадлежности должны быть тщательно очищены.

⚠ Не исключена опасность травмирования

Не прикасайтесь к ножу блендера. Нож-вставку можно брать только за пластмассовую часть.

Внимание!

- Не используйте моющие средства, содержащие алкоголь или спирт.
- Не используйте металлические и остроконечные предметы, а также предметы с острыми кромками.
- Не применяйте грубую ткань или абразивные чистящие средства.
- Не оставляйте держатель ножа и нож-вставку лежать в воде.
- Не зажимайте пластмассовые детали в посудомоечной машине, так как возможна их неустраняемая деформация!

Указания.

- Перед разборкой налейте в стакан блендера немного воды с моющим средством, выполните описанные ниже действия и на короткое время включите режим **M**.
- Вылейте мыльную воду и промойте части чистой водой.

→ Ряд рисунков F

1. Удерживайте стеклянный стакан блендера. На держателе ножа сожмите оба фиксатора с рифленной стороны, повернув держатель ножа против часовой стрелки, освободите его.
2. Переверните держатель ножа.
3. Выдавите нож-вставку из держателя. Подложите матерчатую салфетку, чтобы не повредить нож и поверхности.

4. Снимите прокладку с ножа-вставки. Очистите все части, как показано на рисунке **G**, и дайте им высохнуть. Затем соберите все части для хранения, как описано в разделе «Подготовка».

Рецепты

Майонез

Указание. В блендере можно приготовить майонез только из цельных яиц.

Основной рецепт:

- 1 яйцо
- 1 ч. л. с верхом горчицы
- 1 ст. л. уксуса или лимонного сока
- 1 щепотка соли
- 1 щепотка сахара
- 200–250 мл растительного масла

Ингредиенты должны иметь одинаковую температуру.

- Смешивать ингредиенты (кроме растительного масла) в течение нескольких секунд на ступени **1**.
- Установить поворотный переключатель на режим **7**, медленно залить растительное масло в загрузочное отверстие и смешивать до эмульгирования майонеза.

Горячий шоколад

- 50–75 г мороженого блочного шоколада
- ½ л горячего молока
- Взбитые сливки и шоколадные крошки по желанию
- Нарезать блочный шоколад кусочками (ок. 1 см) и полностью измельчить в блендере в режиме **М**.
- Выключить блендер и добавить молоко.
- Взбивать в течение 1 минуты в режиме **М** или **7**.
- Разлить горячий шоколад по стаканам и, по желанию, подавать со взбитыми сливками и шоколадными крошками.

Банановый коктейль с мороженым

- 2–3 банана (прибл. 300 г)
- 2–3 ст. л. с верхом ванильного или лимонного мороженого (80–100 г)
- 2 пакетика ванильного сахара
- ½ л молока
- Нарезать бананы кусочками и измельчить в блендере 5–10 секунд в режиме **М**.
- Выключить блендер и добавить остальные ингредиенты.
- Взбивать в течение 1 минуты в режиме **М** или **7**.

Фруктовый напиток

- 250 г фруктов (например, клубника, банан, апельсин, яблоко)
- 50–100 г сахара
- 500 мл холодной воды
- Лед по желанию
- Фрукты почистить и нарезать на кусочки.
- Все ингредиенты (кроме мороженого) загрузить в блендер и взбивать в течение примерно 1 минуты в режиме **М** или **7**.
- По желанию подавать вместе со льдом.

Коктейль для спортсменов

- 2–3 апельсина (ок. 600 г)
- 1–2 лимона (ок. 150 г)
- ½–1 ст. л. сахара или меда
- ¼ л яблочного сока
- ¼ л минеральной воды
- по желанию несколько кубиков пищевого льда
- Очистить апельсины и лимоны от кожуры, нарезать кусочками.
- Загрузить все ингредиенты (кроме яблочного сока и минеральной воды) в стакан блендера.
- Взбивать в течение 1 минуты в режиме **М** или **7**.
- Добавить яблочный сок и минеральную воду.
- Коротко взбить в режиме **М**, пока напиток не вспенится.
- Разлить коктейль по стаканам и, по желанию, подавать с кубиками льда.

Фруктовый мусс

- 400 г фруктов (вишня без косточек, малина, смородина, клубника, ежевика)
- 100 мл вишневого сока
- 100 мл красного вина
- 80 г сахара
- 1 пакетик ванильного сахара
- 2 ст. л. лимонного сока
- 1 кончик ножа гвоздики (молотой)
- 1 щепотка корицы (молотой)
- 8 листов желатина
- Замочить желатин в холодной воде в течение примерно 10 минут.
- Все ингредиенты (кроме желатина) вскипятить.
- Желатин отжать и растопить в микроволновой печи, не доводя до кипения.
- Горячие фрукты и желатин взбивать в блендере в режиме **1** в течение примерно 1 минуты.
- Заполнить мусс в ванночки, промытые холодной водой, и поставить в холодное место.

Совет. фруктовое желе лучше всего подавать на стол со взбитыми сливками или ванильным соусом.

Помощь при устранении неисправностей

Неисправность

Насадку нельзя установить на привод красного цвета и закрепить на нем.

Устранение

- Установите держатель ножа на стакан и закрутите до упора. Ручка должна быть точно совмещена с меткой **0**.

Неисправность


На держателе ножа из блендера выливается жидкость.

Устранение

- Установлена ли прокладка на нож-вставку?
- Проверьте правильное положение прокладки.

Важно. Если устранить неисправность не удалось, обратитесь в сервисную службу.

Оставляем за собой право на внесение изменений.

 Beratung und Reparaturauftrag bei Störungen

DE 0911 70 440 040

AT 0810 550 511

CH 0848 840 040

Die Kontaktdaten aller Länder finden Sie im beiliegenden Kundendienst-Verzeichnis.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München, GERMANY

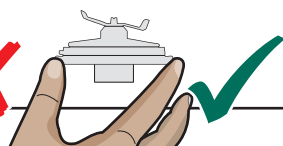
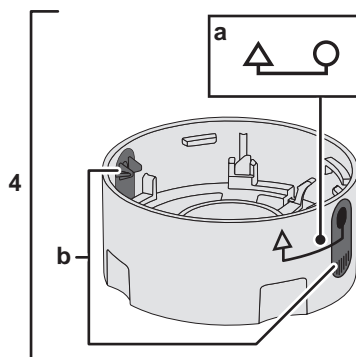
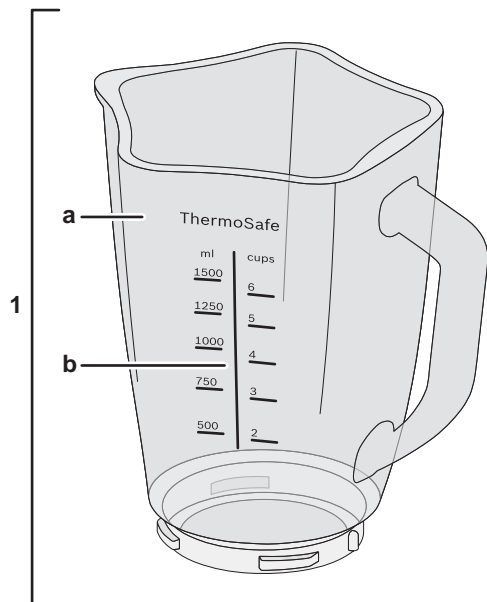
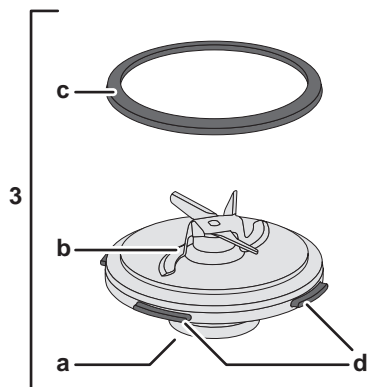
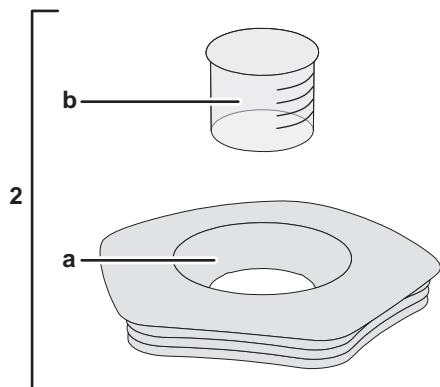
www.bosch-home.com



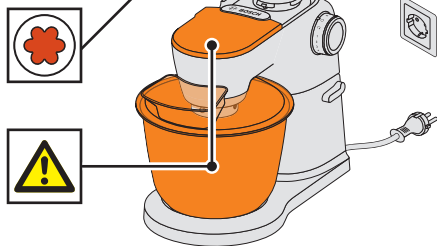
8001050393

960930

A

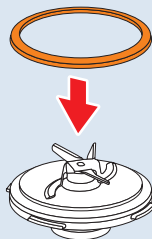


B

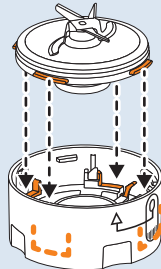


👁️ → 📖 MUM9

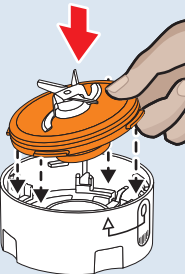
1



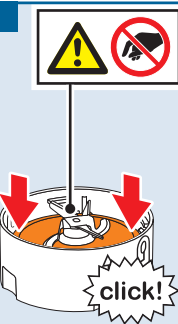
2



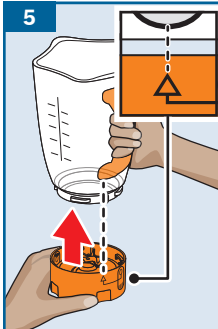
3



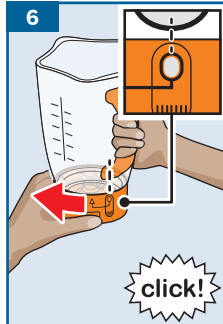
4



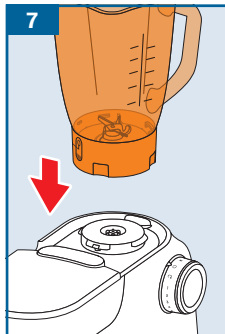
5



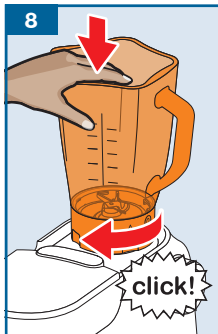
6

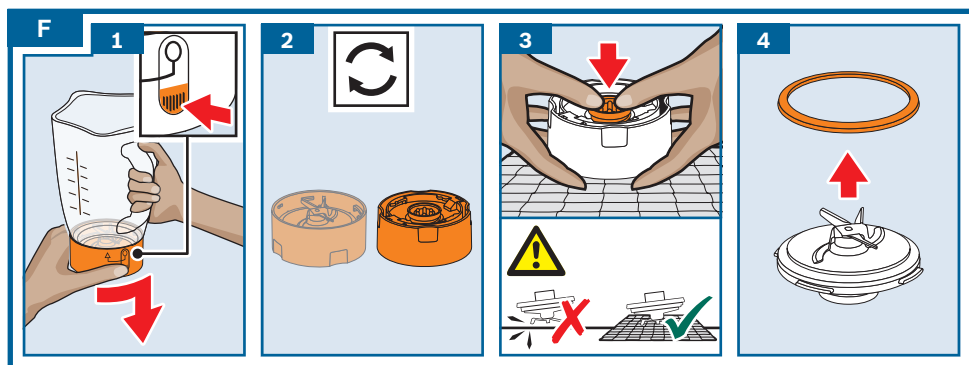
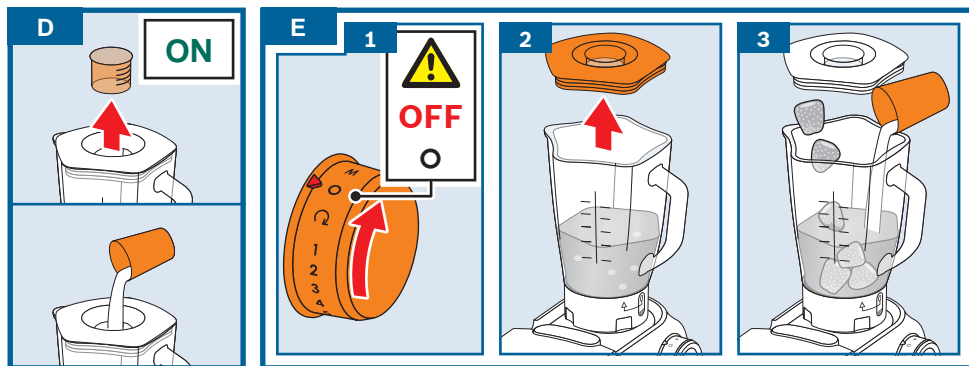
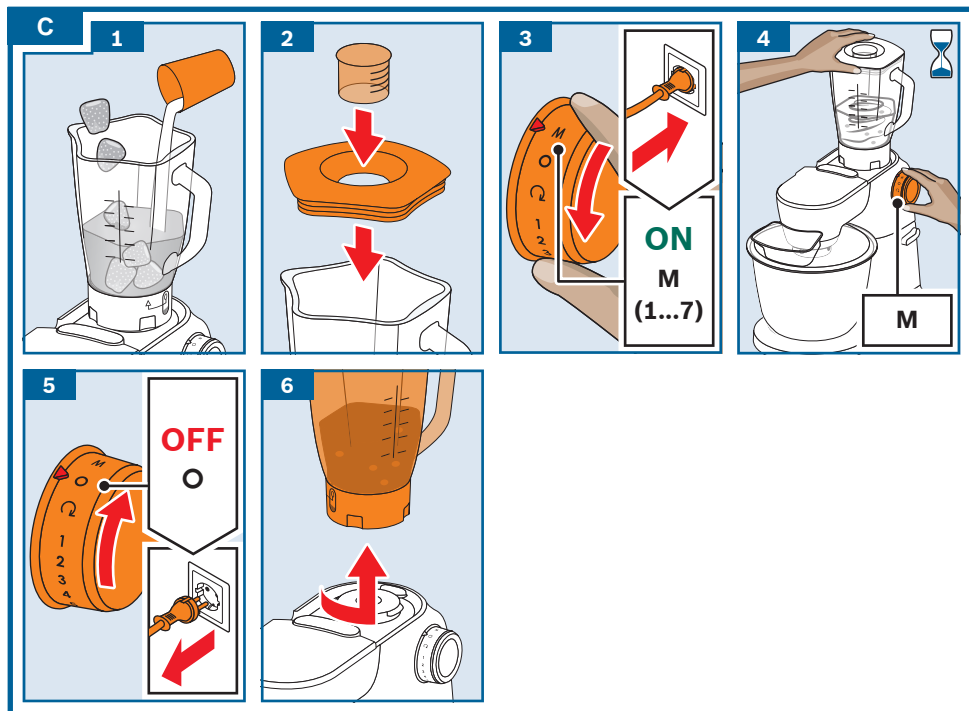


7



8





G

